

정형외과 문진표/整形外科 問診票

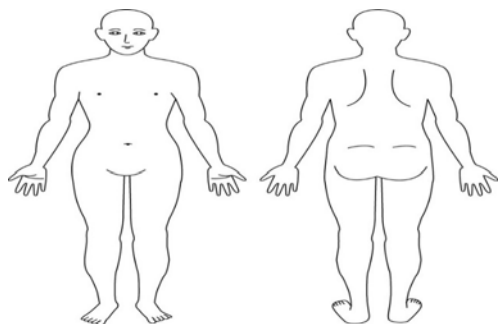
환자성명 /患者氏名		의료기관 기입란 /医療機関記入欄	BT=	℃
생년월일(양력) /生年月日(西曆)	년/年 월/月 일/日 (세/歳)		PR=	/分
신장/체중 / 身長・体重	cm kg		BP=	mmHg
알레르기 유무 /アレルギーの有無	<input type="checkbox"/> 음식물/食べ物: <input type="checkbox"/> 약/薬:	성별/性別	RR=	/分
		<input type="checkbox"/> 남성/男性 <input type="checkbox"/> 여성/女性	SPO2=	%

오늘은 어떤 증상이 있습니까? (복수 있을 경우 모두 해 주십시오)
 /今日はどのような症状がありますか。(複数ある方は複数してください。)

- | | | | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 종창/腫脹 | <input type="checkbox"/> 통증/痛み | <input type="checkbox"/> 발열/発熱 | <input type="checkbox"/> 저림/しびれ | <input type="checkbox"/> 염좌/ねんざ | <input type="checkbox"/> 관절 굽음/関節が曲げられない |
| <input type="checkbox"/> 부상/けが | <input type="checkbox"/> 어깨 결림/肩こり | <input type="checkbox"/> 탈구/脱臼 | <input type="checkbox"/> 손발이 잘 안움직인다/手足が動きにくい | | |
- 타 의료기관에서 수진을 권유함(건강검진 포함)/ 他の医療機関から受診するように勧められた (健診含む)
- 기타/その他 :

증상에 대한 질문입니다.
 /症状についてご質問します。

증상이 있는 부분에 ○표시를 하십시오.
 /症状のある部分に○を付けて下さい。



증상은 어떤 경우에 나타납니까?
 /症状はどのようなときに現れますか。

- | | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 아침/朝 | <input type="checkbox"/> 점심/昼 | <input type="checkbox"/> 저녁/夕方 | <input type="checkbox"/> 취침중/就寝中 |
| <input type="checkbox"/> 기상시/起床時 | <input type="checkbox"/> 비정기적/不定期 | <input type="checkbox"/> 기타/その他 | |

증상은 어떤 성질입니까?
 /症状はどのような性質を持っていますか。

- 끊임없이 계속됨/絶え間なく、続いている
- 증상이 나타나거나 없어지거나 반복됨/症状が出たり、消えたりしている
- 점점 악화됨/徐々にひどくなっている
- 기타/その他

그 증상의 레벨을 숫자로 나타내면 어느 정도입니까? 아래 숫자에 ○을 표시해 주십시오.
 /その症状の程度を数字で表すと、どのぐらいですか。下の数字のところに○を付けてください。



이 증상은 언제부터 있습니까?
 /この症状はいつからありますか。

____년/年 ____월/月 ____일/日 오전/午前/오후/午後 ____시/時 ____분/分 경 부터/ごろから

현재 복용중인 약은 있습니까? ※비타민, 영양제, 건강보조식품 포함.
 /現在、飲んでいる薬はありますか? ※ビタミン、栄養剤、サプリメントも含まれます。

- 아니오/いいえ 예/はい ※약 혹은 “약수첩”이 있을 경우 제시해 주십시오.
 /お薬、もしくは「お薬手帳」を持っている方は、見せてください。

	약품명 /お薬の名前	복용 방법/사용법 /飲み方・使い方		약품명 /お薬の名前	복용 방법/사용법 /飲み方・使い方
①			⑥		
②			⑦		
③			⑧		
④			⑨		
⑤			⑩		

**현재 치료중인 질병, 혹은 과거에 치료를 받은 적은 있습니까?
/現在治療している病気、または過去に治療していたことはありますか?**

아니오/いいえ 예/はい

→‘예’에 하신 분은 질환 리스트에서 선택한 후에 치료를 받은 의료기관명을 기입하십시오.
/「はい」にした人は、疾患名リストから選択し、治療していた医療機関名を書いてください。

질환명 (아래 리스트번호를 기입 하셔도 됩니다) /疾患名 (下記リスト番号可)	치료경과 /治療経過	의료기관명 /医療機関名
	<input type="checkbox"/> 치유/治癒 <input type="checkbox"/> 현재 치료중/現在治療中 <input type="checkbox"/> 치료 중단/治療中断 <input type="checkbox"/> 치료 안함/未治療	
	<input type="checkbox"/> 치유/治癒 <input type="checkbox"/> 현재 치료중/現在治療中 <input type="checkbox"/> 치료 중단/治療中断 <input type="checkbox"/> 치료 안함/未治療	
	<input type="checkbox"/> 치유/治癒 <input type="checkbox"/> 현재 치료중/現在治療中 <input type="checkbox"/> 치료 중단/治療中断 <input type="checkbox"/> 치료 안함/未治療	
	<input type="checkbox"/> 치유/治癒 <input type="checkbox"/> 현재 치료중/現在治療中 <input type="checkbox"/> 치료 중단/治療中断 <input type="checkbox"/> 치료 안함/未治療	

<질환 리스트/疾患リスト>

질환의 계통 /疾患の系統	질환명 /疾患名
① 소화기계 질환 /消化器系の疾患	a. 소화관궤양 /消化管潰瘍 b.간염 /肝炎 c.간경변 /肝硬変 d.기타 /その他
② 순환기계 질환 /循環器系の疾患	a.고혈압 /高血圧 b.협심증/심근경색 /狭心症・心筋梗塞 c.부정맥 /不整脈 d.심부전 /心不全 e.기타 /その他
③ 호흡기계 질환 /呼吸器系の疾患	a.천식 /喘息 b.만성 폐쇄성 폐질환 /慢性閉塞性肺疾患 c.폐렴 /肺炎 d.폐결핵 /肺結核 e.기타 /その他
④ 신장/비뇨기계 질환 /腎・泌尿器系の疾患	a.만성신부전 /慢性腎不全 b.신장/요관결석 /腎・尿管結石 c.요로감염증 /尿路感染症 d.기타 /その他
⑤ 뇌신경계 질환 /脳神経系の疾患	a.뇌경색 /脳梗塞 b.뇌출혈 /脳出血 c.전간 /てんかん d.기타 /その他
⑥ 내분비대사계 질환 /内分泌代謝系の疾患	a.당뇨병 /糖尿病 b.고지혈증 /高脂血症 c.갑상선 기능장애 /甲状腺機能障害 d.고요산혈증 /高尿酸血症 e.기타 /その他
⑦ 뼈/근육의 질환 /骨・筋肉の疾患	a.관절 류머티즘 /関節リウマチ b.골다공증 /骨粗鬆症 c.퇴행성 무릎 관절증 /変形性膝関節症 d.추간판 탈출증 /椎間板ヘルニア e.통풍 /痛風 f.기타 /その他
⑧ 산부인과 질환 /産婦人科の疾患	a.자궁근종 /子宮筋腫 b.월경관란증 /月経困難症 c.불임증 /不妊症 d.기타 /その他
⑨ 눈 질환 /眼の疾患	a.백내장 /白内障 b.녹내장 /緑内障 c.망막증 /網膜症 d.기타 /その他
⑩ 악성종양 /悪性腫瘍	a.위암 /胃がん b.대장암 /大腸がん c.간/담낭/췌장암 /肝臓・胆のう・膵臓がん d.유방암 /乳がん e.자궁암 /子宮がん f.폐암 /肺癌 g.기타 /その他
⑪ 정신 질환 /精神の疾患	a.우울증 /うつ病 b.조현병 /統合失調症 c.기타 /その他
⑫ 이비과 질환 /耳鼻科の疾患	a.난청 /難聴 b.현기증 /めまい c.이명(귀 울림) /耳鳴 d.꽃가루 알레르기 /花粉症 e.기타 /その他
⑬ 혈액 질환 /血液の疾患	a.빈혈 /貧血 b.백혈병 /白血病 c.기타 /その他
⑭ 피부 질환 /皮膚の疾患	a.아토피성 피부염 /アトピー性皮膚炎 b.백선증(무좀) /白癬症(水虫) c.기타 /その他

**과거에 수술을 받으신 적이 있습니까?
/今までに手術をしたことがありますか。**

아니오/いいえ 예/はい → '예'를 선택하신 분은 아래 수술력을 기입하십시오.
/「はい」に☑した方は下に手術歴を書いてください。

질환명 /疾患名	수술명 /手術名	수술을 한 시기 /手術をした時期	수술을 받은 의료기관 /手術をした医療機関

※수술 날짜를 정확하게 기억 못하신 분은 수술을 받은 '나이', '수술 받은 해'를 기입하시면 됩니다.
/※詳しい手術日がわからない場合は「年齢」、「手術した年」でも構いません。

**습관적으로 흡연하십니까?
/習慣的に、たばこを吸いますか？**

아니오/いいえ 예/はい 과거에 흡연습관이 있었다/以前吸っていた

흡연량/喫煙量	흡연기간/喫煙期間	흡연을 그만둔 해 /喫煙をやめた年
_____개비/일 / 本/日	_____년/年	_____년/年 _____월/月

※현재도 계속 흡연하고 계시는 분은 흡연을 그만둔 해 칸은 비워두시면 됩니다.
/現在も喫煙を続けている方は、喫煙をやめた年は空欄のままにしておいてください。

**습관적으로 음주를 하십니까?
/習慣的にお酒を飲みますか？**

아니오/いいえ 예/はい 음주습관이 있었다/以前飲酒する習慣があった。

<input type="checkbox"/> 맥주/ビール _____ml /일/日	<input type="checkbox"/> 위스키/ウイスキー _____ml /일/日
<input type="checkbox"/> 사케(일본주)/日本酒 _____ml /일/日	<input type="checkbox"/> 와인/ワイン _____ml /일/日
<input type="checkbox"/> 기타/その他 _____ml /일/日	

**여성만 대답해 주십시오. 임신중 또는 임신 가능성이 있습니까?
/女性の方のみお答えください。妊娠していますか、またその可能性はありますか？**

아니오/いいえ 예/はい 잘 모름/わからない

**현재 수유중입니까?
/現在、授乳中ですか？**

아니오/いいえ 예/はい

**진찰에서 요망사항이 있으실 경우 ☑해 주십시오.
/診察でのご希望がある場合は、☑をしてください。**

- 의료비용이 얼마 드는지 미리 알고싶다 /あらかじめ、医療費の概算を教えてください。
- 통역이 있을 경우 서비스를 받고 싶다/通訳がある場合は、通訳を付けてほしい。
- 기타/その他 :